



MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2015

aruandeaasta lõpp: 31.12.2015

nimi: Mittetulundusühing Keeleleek

registrikood: 80361485

tänavatalu nimi, Rävala pst 11-18
maja ja korteri number:

linn: Tallinn

maakond: Harju maakond

postisihthnumber: 10143

telefon: +372 58200784

e-posti aadress: kristian@keeleleek.ee

veebilehe aadress: www.keeleleek.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Tulemiaruanne	5
Rahavoogude aruanne	6
Netovara muutuste aruanne	7
Raamatupidamise aastaaruande lisad	8
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	8
Lisa 2 Tööjõukulud	8
Lisa 3 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	10

Tegevusaruanne

On edukalt läbi viidud esimese tarkvara jätkuprojekt: tõlkimist abistav programm Minority Translate, mille eesmärk on soodustada vähemus- ja väikekeelsete vabade entsüklopeediate (nn Vikipeedia) sisu ja artiklite arvu suurendamist. Tarkvara projekti rahastas Wikimedia Foundation. Sealjuures on osa võetud mitmetest üritustest, kus tarkvara ja selle põhimõtteid on tutvustatud kas ettekannetena või töötubadena.

On edukalt läbi viidud ka palju väikseid projekte ja juurutatud vaba tarkvara põhimõtteid eri institutsioonides n.ö rohutasandil.

On võetud esimesi samme ühe väikse eesti keele sugulaskeele keeletehnoloogia ja keeleressurse täiendada.

On astunud liikmeks rahvusvahelise organisatsiooni ACL huvigruppi soome-ugri keelte arvutuslingvistika huvigrupp SIGUR.

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2015	31.12.2014
Varad		
Käibevara		
Raha	462	100
Kokku käibevara	462	100
Kokku varad	462	100
Kohustused ja netovara		
Netovara		
Eelmiste perioodide akumuleeritud tulem	100	0
Aruandeaasta tulem	362	100
Kokku netovara	462	100
Kokku kohustused ja netovara	462	100

Tulemiaruanne

(eurodes)

	2015	2014
Tulud		
Tulu ettevõtlusest	2 860	1 150
Kokku tulud	2 860	1 150
Kulud		
Sihtotstarbeliselt finantseeritud projektide otsesed kulud	-2 348	0
Tööjõukulud	-150	-1 050
Kokku kulud	-2 498	-1 050
Põhitegevuse tulem	362	100
Aruandeaasta tulem	362	100

Rahavoogude aruanne

(eurodes)

	2015	2014
Rahavood põhitegevusest		
Põhitegevuse tulem	362	100
Kokku rahavood põhitegevusest	362	100
Kokku rahavood	362	100
Raha ja raha ekvivalendid perioodi alguses	100	0
Raha ja raha ekvivalentide muutus	362	100
Raha ja raha ekvivalendid perioodi lõpus	462	100

Netovara muutuste aruanne

(eurodes)

			Kokku netovara
	Sihtkapital/Osakapital nimiväärtuses	Akumuleeritud tulem	
Aruandeaasta tulem	0	100	100
Asutajate ja liikmete sissemaksed	0		0
Asutajate ja liikmete väljamaksed	0		0
Muutused reservides	0		0
Muud muutused netovaras	0		0
31.12.2014	0	100	100
Aruandeaasta tulem		362	362
31.12.2015		462	462

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

MTÜ Keeleleek 2015. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud kooskõlas Eesti Vabariigi hea raamatupidamistavaga, mis tugineb rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele. Hea raamatupidamistava põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi Raamatupidamise seadusega ning seda täiendavad Raamatupidamise Toimkonna poolt väljaantavad juhendid. MTÜ Keeleleek kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Rahavoogude aruanne on koostatud kaudsel meetodil.

Raha

Raha ning raha ekvivalentidena kajastatakse raha kassas ja pangas, nõudmiseni hoiuseid ja lühiajalisi pangadeposiite. Rahavoogude aruandes kajastatakse rahavoogusid äritegevusest kaudsel meetodil. Investeerimis- ja finantseerimistegevusest tulenevaid rahavoogusid kajastatakse otsemeetodil.

Lisa 2 Tööjõukulud

(eurodes)

	2015	2014
Palgakulu	87	780
Sotsiaalmaksud	61	255
Pensionikulu	2	15
Kokku tööjõukulud	150	1 050

Lisa 3 Seotud osapooled

(eurodes)

Liikmete arv majandusaasta lõpu seisuga		
	31.12.2015	31.12.2014
Füüsilisest isikust liikmete arv	2	2

Saldod seotud osapooltega rühmade lõikes

	31.12.2015		31.12.2014	
	Nõuded	Kohustused	Nõuded	Kohustused
Asutajad ja liikmed	0	0	0	0
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtjad	0	0	0	0

2014	Ostud	Müügid	Antud laenud	Antud laenuite tagasimaksed	Saadud laenud	Saadud laenuite tagasimaksed
Asutajad ja liikmed	0	0	0	0	0	0
Tegev- ja kõrgem juhtkond ning olulise osalusega eraisikust omanikud ning nende valitseva või olulise mõju all olevad ettevõtted	0	0	0	0	0	0

raamatupidamiskohustuslane ei ole tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestanud tasusid ja muid olulisi soodustusi.

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 29.06.2016

Mittetulundusühing Keeleleek (registrikood: 80361485) 01.01.2015 - 31.12.2015 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
PEETER TINITS	Juhatuse liige	29.06.2016
Resolutsioon:	nõus	
KRISTIAN JUHA ISMO KANKAINEN	Juhatuse liige	29.06.2016
Resolutsioon:	nõus	

Tegevusalad

Tegevusala	EMTAK kood	Põhitegevusala
Teadus- ja arendustegevus sotsiaal- ja humanitaarteaduste vallas	72201	Jah

Sidevahendid

Liik	Sisu
Mobiiltelefon	+372 58200784
E-posti aadress	kristian@keeleleek.ee
Veebilehe aadress	www.keeleleek.ee